



KUDEAKETA TXOSTENA - HERRITARRAK

INFORME DE GESTIÓN - CIUDADANÍA

Epealdia / Período: **UZTAILA 2025** / JULIO 2025



1.- JARDUERA MEMORIA OROKORRA / MEMORIA DE ACTIVIDADES GENERAL

GIZARTE ZERBITZUAK / SERVICIOS SOCIALES

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Informazioa, baliospen, diagnostiko eta orientabide zerbitzua eskeini / Prestar el servicio de Información, valoración, diagnóstico y orientación	Administrazio aldean arreta emandako pertsona kopurua / Personas atendidas en la zona de Administración	Pertsona kopurua/ N° personas: 756
	Gizarte laguntzaileekin hitzorduak eman / Gestión de citas con trabajadoras sociales	Hitzordu kopurua / N° de citas: 474
		Bisita kopurua / N° de visitas: 29
		Urgentzizko hitzorduak / Citas urgentes: 6
Etxez etxeko Laguntza zerbitzua eskeini / Prestar el Servicio de Ayuda a Domicilio	Eskaerak jaso, baloratu eta orientazioa eman / Recepción de las solicitudes, valoración y/o la orientación	Tramitazio kopurua eta kontzeptuak / N° de tramitaciones y conceptos: 455 Uztaileko tramiteak
	Etxez etxeko laguntza zerbitzua koordinatzea / Coordinar el servicio de Ayuda a Domicilio	Arreta eman den etxebizitza kopurua / N° de domicilios atendidos: 377
		Ordu kopuru totala / Total de horas: 5.400,25 Altak/ Altas: 5 Bajas / Bajas: 3
Egoera ekonomiko eskasean dauden Errenteriako familiei diruz lagundu / Tramitar ayudas económicas a aquellas personas o familias en dificultad económica.	Gizarte Larrialdietarako dirulaguntza eskaerak jaso eta baloratu / Recoger y valorar solicitudes de ayuda de emergencia social	Hilabetean onartutako eskaerak / Solicitudes decretadas en el mes: 170 (E/M: 125- G/H.45)
	Bakarkako udal dirulaguntza bereziak jaso, baloratu eta tramitatu / Recoger, valorar y	Eskaera kopurua / N° de Solicitudes: 17 (E/M:11- G/H: 6)



	resolver las solicitudes de ayudas especiales	
Esku-hartze prozesuan/ En proceso interventivo		1.- Diagnostiko-fasean / En fase diagnóstica : -
		2.- Kasu-planean aplikatutako baliabidea / En plan de caso recurso aplicado: 199
		- 3. Adina bakardadea/ 3ª Edad. Soledad: 13 - Belabartz: 34 - Adingabeen gizarte eta hezkuntza arloko esku-hartzea/ Intervención socio-educativa de infancia: 42 - Lagunkide/Acoge: 48 - Pausoz-Pauso: 36 - Aldi baterako etxebizitzak/ Vivienda alojamiento temporal: 24 - Etxebizitza tutelatua / Vivienda Tutelada: 2
		3 Kasu-planean, baliabiderik aplikatu gabe En plan de caso sin recurso aplicado: 164
		4.- Jarraipenean / En seguimiento: -
		5.- Gipuzkoako Foru Aldundiko esku-hartze prozesuen jarraipena: Seguimiento de procesos de intervención de la Diputación Foral de Gipuzkoa: -



KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultado
Sentsibilizazio ekintza / Acción de Sensibilización	Zine kluba (Ozinema) bi saio / Cine club (Ozzinema) dos sesiones	Uztailaren 1ean parte hartu duten pertsona kopurua (STRANGE DARLING): 33 / N° de personas participantes el 1 de julio (STRANGE DARLING) 33 (E-M: 13 / G-H: 20) Uztailaren 15ean parte hartu duten pertsona kopurua (HEAT): 49 / N° de personas participantes el 15 de julio (HEAT) 49 (E-M: 20 / G-H: 29)
	Bitartekaritza eta itzulpen zerbitzua / Servicio de mediación y traducción Etxeko lanetan aritzen diren emakume etorkinei aholkularitza laborala (SOS) / Servicio de asesoría laboral a mujeres empleadas domesticas migrantes (SOS)	Hitzordu kopurua kopurua: 3 / N° de citas: 3 (E-M: 0 / G-H: 3) Erabiltzaileak / usuarios (E-M: 19 / G-H:0) Saio kopurua / N° de sesiones 31



BERDINTASUNA / IGUALDAD

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Emakumeen Ahaldutzea: EA.1.4. Emakumeen Etxeak Erreterriako emakumeen beharrei erantzuten jarraitzea Empoderamiento de las mujeres: EM.1.4. Que la Casa de las Mujeres siga dando respuesta a las necesidades de las mujeres de Erretería	Orientabide juridikoa · Orientación jurídica	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 6 E-M Zita kopurua / N° de citas: 7
	Norbanakoaren jabekuntzarako gunea · Espacio de agenciamiento individual	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes :6 E-M Zita kopurua / N° de citas: 6
	Autozaintza psikologiko eta sexualerako gunea · Espacio de autocuidado psicológico y sexual	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes:- E-M Zita kopurua / N° de citas:-
	Berdindu · Iguálate	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 3 E-M Zita kopurua / N° de citas: 3
Zaintza-lanen ekonomia feminista: Z.2.2. Zaintza-lanetan diharduten emakumeen lan-baldintzak hobetzea Economía feminista de los cuidados: Z.2.2. Mejorar las condiciones laborales de las trabajadoras del hogar y cuidados	Etxekolan aholkularitza eta bitarterkaritza zerbitzua · Servicio de asesoramiento e intermediación en Etxekolan	Lan-poltsan izena eman · Inscripción bolsa de trabajo : 9 (9 E-M / 0 G-H) Prestakuntzan izena eman · Inscripción en formación:6 (5 E-M / 1 G-H) Kontratatzeko informazioa eman · Información para contratar: 4 (1 E-M / 3 G-H)



		Kudeaturiko lan eskaintza kopurua · 2 (2 E-M · 0 G-H) Lanean hasi eta jarraipena egin · Empezar a trabajar y seguimiento 2 (2 E-M - 0 G-H)
Indarkeria matxistatik gabeko herria Pueblo libre de violencias machistas	Madalenetako kanpaina: indarkeria matxistatik gabeko gunea · Campaña de Madalenas: espacio libre de violencias machistas	Parte-hartzaile kopuruaren perfila: neska gazteak / Perfil de las participantes: chicas jóvenes

UDALTZAINGOA / POLICIA LOCAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Segurtasuneko administrazio orokorra. Udaltzaingoa / Administración general de la Seguridad. Policía Local	Herritarren segurtasuna (orokorrean) / Seguridad Ciudadana (En general)	482
	Salaketen kopurua / Nº de denuncias:	43
	Pertsonekin lotura dituen gorabeherak / Nº de incidentes con personas:	122
	Herritarren segurtasunarekin lotura dituen gorabeherak / Nº de incidentes de seguridad ciudadana:	224
	Trafikoa / Tráfico	
	Trafikoarekin lotura dituen gorabeherak / Nº de incidencias con afecciones al tráfico:	611
	Kontrol kopurua / Nº de controles:	9



	Trafiko arau kopurua / N° de regulaciones:	574
	Istripu kopurua / N° de accidentes :	28 (11)
	Arrapatze kopurua / N° de atropellos:	0
	Ibilgailu abandonatuak / Vehículos abandonados	8
	Ordenantzak (Parte hartze kopurua) / Ordenanzas (N° de intervenciones)	234
	Animaliak / Animales:	71
	Obrak / Obras:	4
	Saltokiak / Establecimientos:	18
	Zaratak / Ruidos:	72
	Salmenta / Venta:	6
	Herri Jabaria / Espacio público:	19
	Hondakin solidoak / Residuos sólidos:	40
	Administrazioa / Administración	Sarrerak / Entradas: 289 Irteerak / Salidas 41
	Hartutako animalien kopurua / N° animales albergados:	7
	Galdutako objetoak / Objetos perdidos:	137
	Formakuntza / Formación:	0
Babes Zibia / Protección Civil	Agrupazio Taldea / Agrupación de Voluntarios	
	Boluntario kopurua / N° de voluntariado:	29
	Parte-hartze kopurua / N° de intervenciones:	3 (87 ordu/horas)



	Formakuntza / Formación:	0
--	--------------------------	---

HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACION y JUVENTUD

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
UDAKO OPORRAK aisialdi hezitzailea eskaintzea / Oferta de tiempo libre educativo UDAKO OPORRAK	- TXIKIAK BIGARREN TXANDA Uztailak 7-18 / Segundo turno 7-18 de julio	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 89 (37 E-M / 52 G-H / 0 E-N)
	- HANDIAK BIGARREN TXANDA Uztailak 7-18 / Segundo turno 7-18 de julio	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 228 (111 E-M /117 G-H)
	- ERRENTEABENTURA Uztailak 7-18 / 7-18 de julio	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 144 (72 E-M /72 G-H)
	- KANPABENTURA Uztailak 2-11 / 2-11 de julio	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 48 (24 E-M /24 G-H)
13-17 urte bitarteko neska-mutlei aisialdi egonkorra, hezitzailea eta parte-hartzailea	UDA GAZTELEKUETAN/ VERANO EN GAZTELEKUS (BERAUN)	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 31 (5 E-M /26 G-H)



eskaintzea / Ofrecer a los jóvenes de 13-17 años tiempo libre permanente y participativo	UDA GAZTELEKUETAN/ VERANO EN GAZTELEKUS (GABIERROTA)	Parte-hartzaile kopuru / N° Participantes: 71 (47 E-M / 24 G-H)
18-30 urte bitarteko gazteei zuzenduriko proiektua. Gazteentzako etxebizitza komunitarioa Urbia plaza, 2 / Proyecto dirigido a jóvenes de entre 18 y 30 años. Vivienda comunitaria para jóvenes Plaza Urbia, 2	Etxebizitako kideak / Miembros de la vivienda	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 6 (3 E-M / 3 G-H)
18-35 urte bitarteko gazteei zuzenduriko proiektuan izena emateko deialdia. Gazteentzako etxebizitza komunitarioa Urbia plaza, 2 / Convocatoria para participar en el proyecto dirigido a jóvenes de entre 18 y 35 años. Vivienda comunitaria para jóvenes Plaza Urbia, 2	Onartutako eta baztertutako pertsonen behin-betiko zerrenda / Listado definitivo de personas admitidas y excluidas	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 10 (6 E-M / 4 G-H)



UDAL HIZKUNTZA POLITIKA / POLÍTICA LINGÜÍSTICA MUNICIPAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Sentsibilizazioa / Sensibilización	4.5. DIRULAGUNTZA LERROA: XXXVIII.MADALEN LITERATUR SARIAK – 2025: sarien banaketa Lekuonan LÍNEA DE SUBVENCIÓN 4.5.: XXXVIII PREMIOS MADALEN DE LITERATURA – 2025: reparto de premios en Lekuona	Parte-hartzaile kopurua: +/- 250 pertsona / N° Participantes: +/- 250 personas
Transmisioa / Transmisión	4.1. DIRULAGUNTZA LERROA:ALFABETATZE- EUSKALDUNTZE IKASTARO HOMOLOGATUETAN PARTE HARTZEA – 2025 - 1. deialdia: eskaerak aurkezteko epe bukaera LÍNEA DE SUBVENCIÓN 4.1: ASISTENCIA A CURSOS HOMOLOGADOS DE ALFABETIZACIÓN- EUSKALDUNIZACIÓN – 2025 - 1ª convocatoria: fin del plazo de presentación de solicitudes	Parte-hartzaile kopurua/N° participantes: (40 E-M / 21 G-H / 0 EB-NB / 2 ?)

KULTURA / CULTURA

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Herri mailako kulturgintza sustatzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea / Impulsar la dinámica cultural popular y facilitar el trabajo con diferentes agentes	Herri mailako kultur ekimenak antolatzea / Producción cultural popular	Ohiko dirulaguntzak. Eragileek antolatutako ekimen kopurua / Subvenciones ordinarias. N° de actividades organizadas por agentes: 5 Eragileekin izandako bilera kopurua / N° de reuniones con agentes: 7 Dirulaguntza zuzenen bitartez eragileak antolatutako ekintza edo programa kopurua / N° de actividades o programas organizadas por agentes mediante subvenciones directas: 1



	Madalenak / Madalenas	Jaiak Madalenak. Jai batzordeak egindako bilera kopurua / Fiestas Madalenas. N° de reuniones de la comisión de fiestas: 0 Madalenetako batzordean parte hartu zuten kide kopurua / N° de participantes en la comisión de Madalenas: (E / M / G / H)
	Aretoen erabilera / Utilización de las salas	Aretoen erabilera. Eragileek udal aretoak erabiltzeko egindako eskaera kopurua / Utilización de las salas. N° de solicitudes de uso de las salas municipales por agentes (Xenpelar, Reina eta JL Caso): Reina aretoa : Udala/ayuntamiento: 3 eragileak/asociaciones:2 Xenpelar : Udala/ayuntamiento: 1 eragileak/asociaciones:2 Jose Luis Caso : Udala/ayuntamiento:15 eragileak/asociaciones:1
	Herritar plaza	Jardueretan parte hartu duten herritar kopurua / n° de participantes en las actividades: 68 (50 E-M / 18 G-H)
		Herritar plaza batzordean parte hartu duten kide kopurua: (E-M / G-H) ez da izan



	Atlantikaldia	Atlantikaldia. Eragileekin izandako bilera kopurua/Nº de reuniones con agentes:
Erreteria Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta bertako ekonomia Kulturaren bitartez sustatu / Posicionar Erretería como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketa kopurua / Nº de exposiciones: 2 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 1 - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 1
	Atlantikaldia	Atlantikaldia. Ostalariekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con hostelería:
		Atlantikaldia. Merkatariekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con comerciantes:
	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Ikuskizun kopurua guztira. Programación de Artes Escénicas y Música. Nº espectáculos en total: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes:
		Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos de teatro: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes:
Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Haurrentzako ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos infantiles: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento:



Arte eszenikoak eta musika publiko orokorrari gerturatu eta ulertu eta baloratzeko erremintak eskeini / Acercar las Artes escénicas y la música al público en general y facilitar herramientas para su comprensión y valoración	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación de teatro:
		Arte eszeniko eta musika programazioa. Dantza mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación de danza:
		Arte eszeniko eta musika programazioa. Haur eta gazteen mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación juvenil e infantil:
		Antzerki tailerrak. Tailer monografiko kopurua / Talleres de teatro. Nº de talleres monográficos:
Herriarroi kulturarako sarbidea erraztea / Facilitar el acercamiento de los ciudadanos y ciudadanas a la cultura	Komunikazioa / Comunicación	Komunikazioa. Hedatutako buletin kopurua / Comunicación. Nº de boletines difundidos:
		Komunikazioa. Hedatutako buletin hartzailer kopurua / Comunicación. Nº de personas que reciben los boletines difundidos:
		Komunikazioa. Kultura txartelaren bazkide kopurua / Comunicación. Nº de socios y socias de la tarjeta de Cultura:
Herriko ondarearen transmisioa eta garapena / Transmisión y desarrollo del patrimonio municipal	Museoak / Museos	Museoak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak / Museos. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: 214 (167 E-M / 47 G-H)
	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak / Exposiciones. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: 1608 (1081 E-M / 527 G-H)



Gure eskaintza ahalik eta jende gehienara iristea, herritik aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte hartuz / Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de personas.	Egonaldiak / Residencias	Egonaldiak. Egonaldi Kopurua / Residencias. Nº de residencias:
	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketak. Irekiera egun kopurua / Exposiciones. Nº de días de apertura: 22
	Museoak / Museos	Museoak. Irekiera egun kopurua / Museos. Nº de días de apertura: 16
		Museoak. Bisita gidatu kopurua / Museos. Nº de visitas guiadas: 5
	Udaletik haratagoko proiektuak / Proyectos supramunicipales	Sareak sortu. Herritik kanpoko erakundeekin bilera kopurua. / Crear redes. Nº de reuniones con entidades extramunicipales:
	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Publiko kopurua. / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectadores: - Udalak antolatutakoak / Organizadas por el Ayuntamiento: - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes:

LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
HELDUAK / Adultos Irakurketa sustatzea / Promoción de la lectura Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea Gizarte-bazterketaren aurka prebentzioa egitea / Cultura y Promoción de la lectura,, evitar la exclusión social y promover el conocimiento mutuo entre culturas. Kultura sustatzea. Bizi-ohitura / Promover la	Literatur solasaldiak / Tertulias literarias	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: (E-M / G-H)
	Irakurketa erraza (4 saio) / Lectura fácil (4 sesiones)	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: (E-M / G-H)
	Hitzaldiak (saio 1) / Charlas (1 sesión)	Parte-hartzaile kopurua / Número de



cultura y hábitos de vida saludables Euskara bultzatzea / Inculcar el uso del euskera.		Participantes: (E-M / G-H)
	Formakuntza / Formación	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: (E-M / G-H)
HAURRAK / Infantil Euskal literatura sustatzea / Promocionar la literatura vasca Liburutegia ezagutzea / Conocer la biblioteca	Bisitak / Visitas	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: (E-M / G-H)
	Formakuntza / Formación	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: (E-M / G-H)
	Ipuin kontaketa / Cuenta cuentos	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: (E-M / G-H)

KIROLAK / DEPORTES

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Bizimodu aktiboa sustatzea (Osasuna eta parte-hartzea sustatzea) / Promoción de la Vida Activa (Promover la salud y la participación)	Ferienteentzako dutxa-zerbitzua / Servicio de duchas para feriantes	Parte hartzaile kopurua / Número de Participantes: 128 (30 E-M / 98 G-H)



Bizimodu aktiboa sustatzea (Tokiko esparrua) / Promoción de la Vida Activa (Ámbito Local)	Ohiko jarduera (Guztionezako jarduera) / Actividad Ordinaria (Deporte para Todas/os)	Harpidedun Kopura / Número de Personas Abonadas: 12.772 (6.690 E-M / 6.082 G-H)
		Kirol instalazioetarako sarbide kopurua / Número de Accesos a Instalaciones Deportivas: 39.340 (18.899 E-M / 20.441 G-H)
		Ikastarogile Haurren Kopurua / Número de Cursillistas Infantiles: Ez da programatu/ No se han programado.
	Ohiko jarduera (Eskola-Kirola / Kirol Federatua) / Actividad Ordinaria (Deporte Escolar / Deporte Federado)	Eskola Kirolartida kopurua / Deporte Escolar. Número de Partidos Ez da programatu/ No se han programado.
		Eskola Kirolean parte hartzen dutenen kopurua / Deporte Federado. Número de Partidos: Ez da programatu/ No se han programado.
Parte-hartzea Sustatzea / Promoción de la Participación	Kirolaren Aholku Kontseiluaren Bilerak/ Reuniones del Consejo Asesor del Deporte	Ez dira egin / No se han celebrado.



2.- DATU EKONOMIKOAK / DATOS ECONÓMICOS

a) AURREKONTUAREN EXEKUZIO EGOERA / Estado de Ejecución Presupuestaria

Progra ma	Deskribapena - Descripción	Behin betiko Aurrekontuak Presupuestos Definitivos	Baimendua Autorizado	Erabilia Dispuesto	Onartutako Obligazioak Obligaciones Reconocidas	Exekuzio % Ejecución
13000	Segurtasunaren eta babes zibilaren administrazio orokorra Administración general de la seguridad y protección civil	6.711.862,86	3.663.318,96	3.659.054,11	3.506.227,52	52,24 %
13500	Babes zibila / Protección civil	17.100,00	3.508,30	3.508,30	2.722,73	15,92 %
23000	Gizarte zerbitzu orokorrak Servicios Sociales generales	518.901,35	416.785,31	416.196,92	376.729,46	72,60 %
23020	Lankidetzeta eta garapenerako laguntza (gke) Cooperación y ayuda al desarrollo	6.400,00	6.400,00	6.400,00	6.400,00	0,00 %
23100	Oinarrizko gizarte zerbitzuak Servicios Sociales de base	1.232.843,35	682.350,02	682.350,02	672.350,02	54,54 %
23110	Etkez etxeko laguntza-zerbitzua Servicio ayuda domiciliaria	2.327.159,53	1.791.908,57	1.587.143,53	1.110.226,07	47,71 %
23130	Gizarte larrialdietarako laguntzak Ayudas emergencia social	1.208.310,00	990.388,87	753.076,39	753.076,39	62,32 %
23140	Apartamentu tutelatuak Viviendas tuteladas	120.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %



23150	Berdintasuna / Igualdad	339.567,73	203.952,93	185.952,92	135.257,46	39,83 %
23151	Emakumeen etxea / Casa de las mujeres	99.660,00	99.253,67	76.331,43	50.234,61	50,41 %
23152	LGTBI	20.000,00	12.113,17	12.113,17	11.016,96	55,08 %
23160	Bazterkeria egoeran daudenei zuzendutako baliabideak Recursos destinados a personas y familias en situación de exclusión social	1.164.167,00	1.111.217,31	1.111.195,51	538.396,61	46,25 %
23170	Hirugarren adina, elbarritasuna, menpekotasuna dutenei zuzendutako zerbitzu Servicios para personas mayores, dependencia y discapacidad	434.900,00	357.379,14	357.379,14	181.437,68	41,72 %
23180	Hautzaroa / Infancia	254.400,00	255.230,06	255.230,06	128.030,06	50,33 %
24100	Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo	1.180.427,79	157.455,59	157.455,59	95.789,41	8,11 %
24101	Enpleguaren sustapena Orokorra / Fomento de empleo General (bikoitia)	0,00	177.356,12	177.356,12	177.356,12	0,00 %
24102	Gazte - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Joven (bikoitia)	0,00	335.758,00	335.758,00	335.758,00	0,00 %
24103	Berpiztu - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Berpiztu (bikoitia)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
24104	Lehen aukera - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Lehen aukera (bikoitia)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
24111	Enpleguaren sustapena Orokorra / Fomento de empleo General (bakoitia)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
24112	Gazte - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Joven	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %



	(bakoitia)					
24113	Berpiztu - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Berpiztu (bakoitia)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
24114	Lehen aukera - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Lehen aukera (bakoitia)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
32000	Hezkuntzaren arloko administrazio orokorra Administración general de educación	427.117,50	216.274,59	216.274,59	216.185,51	50,61 %
32300	Haur eta lehen hezkuntzako ikastetxeen eta hezkuntza bereziko ikastetxeen / Funcionamiento de centros docentes de enseñanza infantil y primaria y educ.	1.627.963,22	1.379.129,68	1.358.238,91	696.292,22	42,77 %
32610	Errenteria musikal	1.892.000,00	1.878.000,00	1.878.000,00	1.215.500,00	64,24 %
32620	Hezkuntzako jarduerak / Actividades educativas	223.065,95	193.347,33	172.736,46	138.884,05	62,26 %
32630	Guraso eskola / Escuela de padres	40.000,00	39.775,00	39.775,00	23.865,00	59,66 %
32700	Aniztasuna: herritarren bizikidetzaren sustatzea Diversidad: Fomento de la convivencia ciudadana	173.946,33	88.677,63	88.677,63	88.503,63	50,88 %
32710	Bizikidetzaren sustatzea / Fomento de la convivencia	205.000,00	178.536,59	178.536,59	119.711,53	58,40 %
32720	Giza eskubideak / Derechos humanos	2.500,00	650,00	650,00	0,00	0,00 %
32730	Nazioarteko lankidetzaren Cooperación internacional	177.600,00	120.363,02	120.363,02	99.684,85	56,13 %
33000	Kulturaren arloko administrazio orokorra Administración general de cultura	962.872,20	564.389,81	564.389,81	562.474,59	58,42 %



33210	Liburutegi publikoak / Bibliotecas públicas.	1.045.312,76	587.842,88	587.462,49	549.524,61	52,57 %
33300	Kultura-ekipamenduak eta museoak Equipamientos culturales y museos	1.252.750,00	903.021,43	826.108,35	404.354,23	32,28 %
33310	Lekuona Fabrika	247.400,00	182.647,81	174.647,81	103.261,42	41,74 %
33410	Kultur ekintzak / Actividades culturales	1.066.594,63	836.201,30	836.201,30	659.757,87	61,86 %
33420	Formakuntza / Formación	46.500,00	40.792,44	27.292,44	23.711,73	50,99 %
33510	Euskara	912.447,52	604.901,94	513.505,56	376.621,15	41,28 %
33520	Euskaltegi	796.542,18	492.620,21	492.263,71	481.236,54	60,42 %
33610	Kultur ondarearen babesa eta kudeaketa Protección y gestión patrimonio cultural	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
33710	Jubilatu en etxea / Hogar de jubilados	199.100,00	169.481,42	167.857,52	92.056,63	46,24 %
33720	Gazteria / Juventud	1.119.368,21	1.001.140,29	996.225,70	500.484,47	44,71 %
33800	Herri-jaiak eta ospakizunak / Fiestas populares y festejos	680.121,93	641.159,01	626.006,25	325.915,27	47,92 %
34000	Kirolaren arloko administrazio orokorra Administración general de deportes	194.928,51	110.989,53	110.989,53	110.829,53	56,86 %
34110	Klubak (kirol federatua) / Clubs (federados deporte)	231.133,29	152.620,10	152.620,10	91.346,80	39,52 %
34130	Eskola kirola / Deporte Escolar	226.800,00	121.940,73	117.375,73	74.430,58	32,82 %
34140	Kirola denontzat / Deporte para todos	105.000,00	19.469,94	19.469,94	5.136,70	4,89 %
34200	Kirol instalazioak / Instalaciones deportivas	312.315,00	273.141,36	269.974,36	263.639,65	84,41 %



34210	Instalazio nagusiak / Instalaciones principales	887.777,40	736.377,47	736.377,47	408.521,67	46,02 %
34220	Beste instalazioak / Otras instalaciones	1.312.150,00	900.694,09	900.694,09	527.848,48	40,23 %
34230	Kluben lokalak / Locales de los clubes	20.000,00	11.431,32	11.431,32	9.190,40	45,95 %
43200	Informazio turistikoa eta turismoaren sustapena Información y promoción turística	19.600,00	19.051,08	19.051,08	11.113,13	56,70 %
46300	Ikerkuntza zientifikoa, teknikoa eta aplikatua Investigación científica, técnica y aplicada	12.500,00	12.500,00	8.000,00	7.200,00	57,60 %
49200	Ezagutzaren kudeaketa / Gestión del conocimiento	47.500,00	13.923,00	13.923,00	11.793,60	24,83 %
GUZTIRA - TOTAL		32.103.606,24	22.755.467,02	22.001.620,97	16.280.084,94	50,71%



3.- KONTRATAZIOAK / CONTRATACIÓN.

a) KONTRATAZIOAK / CONTRATACIONES

XEDEA Objeto	GEHIENGO AURREKONTUA Presupuesto máximo	PROZEDURA Procedimiento	HASIERAKO DATA Fecha de inicio	EPEA plazo	LUZAPENA Prórroga
“Erreterriako hezkuntza komunitatea saretzeko dauden egitura komunitarioak dinamizatu eta kudeatzeko zerbitzua” /”Servicio de dinamización y gestión de las estructuras comunitarias para la integración de la comunidad educativa de Erretería”.	41.525,16€ (% 21 BEZa barne) (21% IVA incluido)	IREKIA ABIERTO	2025/07/17 17/07/2025	2 URTE 2 AÑOS	BAI, 2 urte SI, dos años
Pontika eta Igantzi auzoetako irisgarritasuna hobetzea: 1go Faseko hiri-igogailuako obrak /Obras de Mejora de la accesibilidad de los barrios Pontika e Igantzi. Ascensor urbano de la fase 1.	1.181.070,47€ (%21 BEZ barne) (21% IVA incluido)	IREKIA ABIERTO	2024/07/03 03/07/2024	8 hilabete 8 meses	EZ NO
Erreterriako Ikastetxeetako jantokietan zero elikadura-hondakinaren Zerbitzuaren ezarpena /Implantación del servicio de residuo alimentario cero en comedores de Centros Escolares de Erretería.	23.089,22€ (%21 BEZ barne) (21% IVA incluido)	IREKIA ABIERTO	2024/07/07 07/07/2024	2 urte 2 años	BAI, urte bat SI, un año



b) ESLEIPENAK / ADJUDICACIONES

XEDEA Objeto	ESLEIPENDUNA Adjudicatario	LIZITAZIOKO KOPURUA Importe de licitación	ESLEITUTAKO KOPURUA Importe de adjudicación	HASIERAKO DATA Fecha de inicio	EPEA Plazo	LUZAPENA Prórroga
Galtzarabordako kiroldegiko kafetegia zerbitzuaren ustiapena, jabari publikoko emakida bidez / Explotación del servicio de cafetería del Polideportivo de Galtzaraborda, mediante concesión demanial.	M ^a ANGELES GIL PÉREZ	2.700€ko kanona / canon	2.700€ko kanona / canon	2025/07/11 11/07/2025	6 hilabete 6 meses	BAI, sei hilabeteko 2 luzapen SI, 2 prórrogas de 6 meses.
Mikel Odriozola estadioko eta honako koadroetako argiteria publikoko luminariak hornitzea eta muntatzea / Suministro y montaje de luminarias del estadio Mikel Odriozola y del alumbrado público de los cuadros.	LEYCOLAN S.A.L.	1 Lotea / 1er Lote: 283.000€ (BEZa barne) / (IVA incluido) 2. Lotea / 2º Lote: 153.000€ (BEZa barne) / (IVA incluido) 3. Lotea / 3er Lote: 104.000€ (BEZa barne) / (IVA incluido)	1 Lotea / 1er Lote: 282.256,51€ (BEZa barne) / (IVA incluido) 2. Lotea / 2º Lote: 152.811,53€ (BEZa barne) / (IVA incluido) 3. Lotea / 3er Lote: 70.655,59€ (BEZa barne) / (IVA incluido)	2025/07/15 15/07/2025	1 Lotea / 1er Lote: 120 egun natural / 180 días naturales 2. Lotea / 2º Lote: 120 egun natural / 150 días naturales 3. Lotea / 3er Lote: 46 egun natural / 46 días naturales	EZ NO



4.- LANGILE PLANTILLA / DATOS de PERSONAL (*)

Saila Departamento	Lang. kopurua Personal	Lang. Ordezkatua Personal sustituido	Lanorduak Horas laborables	Absentismoa Orduak (%) Absent. Horas (%)	Siniestralidad Personas -(%) Ezbehar tasa Langileak - (%)	Prestakuntza orduak (%) Formación Horas - (%)	Murziketa Familia Kontziliazioa Reducción Conciliación familiar	Eszedentzia Langile zenbakia Excedencia Nº personas	Amatasuna Lang. zenbakia Maternidad Nº personas	Aitatasuna (delegatua) Paternidad (delegada)
Gizarte Zerbitzuak Servicios Sociales	51	8	5196	443(%8,53)	0(%0)	0(%0)	0	0	0	0
Aniztasuna Diversidad	5	0	406	0(%0)	0(%0)	0(%0)	0	0	0	0
Berdintasuna Igualdad	3	0	371	0(%0)	0(%0)	0(%0)	0	0	0	0
Udaltzaingoa Policía Local	133	9	10837	365(%3,37)	0(%0)	3,5(%0,01)	0	0	0	0
Hezkuntza eta Gazteria Educación y Juventud	13	1	1253	31(%2,47)	0(%0)	16(%1,27)	0	0	0	0
Hizkuntza Politikoa Política Lingüística	22	1	1529	0(%0)	0(%0)	0(%0)	0	0	0	0
Kultura	33	1	2080	35(%1,68)	0(%0)	3(%0,14)	0	0	0	0



Cultura										
Liburutegia	17	1	1596	15(%0,94)	0(%0)	3(%0,18)	0	0	0	0
Biblioteca										
Kirolak	3	0	273	0(%0)	0(%0)	0(%0)	0	0	0	0
Deportes										

(*)

1.- LANGILE KOP.: sailaren benetako langile-kopurua, edozein egoeratan daudela ere (baja, eszedentzia...)	1.-PERSONAL: es el nº de trabajadores/as real del área, independientemente de sus situación (baja, excedencia...)
2.- ORDEZKATUTAKO LANGILEAK: edozein arrazoi dela-eta ordezkatura dauden langileak baja, eszedentzia edo soldatarik gabeko baimena, sindikatuko liberatua...	2.-PERSONAL SUSTITUIDO: es el nº de trabajadores/as sustituidos en el área por cualquier motivo: baja, excedencia o permiso sin sueldo, liberado sindical...
3.- LANORDUAK: hilabeteen lan egindako ordu-kopuru ERREALA , ordu teorikoei lizentziak edo oporrak kenduta ateratzen dena. "Dedikazioko" orduak ere ez dira sartzen.	3.- HORAS LABORABLES: es el nº REAL de horas trabajadas en el mes, resultado de restar a las horas teóricas las licencias y vacaciones. Tampoco se incluyen las horas de "dedicación".
4.- ABSENTISMOA: ABAtatik (baja) lan egiten ez diren orduak. %k erreferentzia egiten dio lan egin ez diren orduen eta lan egin beharreko ordu teorikoen arteko proportzioari.	4.- ABSENTISMO: es el nº de horas no trabajadas por IT (baja) El % se refiere al porcentaje de horas no trabajadas en relación con las horas teóricas a trabajar en el área.
5.-EZBEHAR-TASA: zenbat pertsonak izan duten lan-istripuen bat dena delako hilabeteen (baja eragin duten edo ez duten istripuak). Aurreko hilabeteko istripu batek eragindako baja mantentzen bada, ez da berriz aipatuko.	5.-SINIESTRALIDAD: es el nº de personas que han sufrido accidente de trabajo durante el mes en cuestión (se incluyen accidentes con y sin baja médica) Si se mantiene la baja por accte. del mes anterior no se vuelve a tener en cuenta.
6.- PRESTAKUNTZA ORDUAK: Erreferentzia egiten die prestakuntza-ekintza jakin baterako aurreikusitako ordu teorikoei, ekintzara joan ala ez.	6.- HORAS DE FORMACIÓN: Se refiere a las horas teóricas previstas en la acción formativa concreta, independientemente de la asistencia.



5.- PROGRAMATUTAKO JARDUERAK / ACTIVIDADES PROGRAMADAS

KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Sentsibilizazio ekintza / Acción de Sensibilización	Zine kluba (Ozinema) 2saio / Cine club (Ozzinema) 2sesiones	Irailekosaioak / Las sesiones de septiembre Irailak 16 de septiembre. Saio sorpresa / Sesión sorpresa Irailak 18 de septiembre BABY (Marcelo Caetano; Sebastiane Latino sariaren irabazlea, saioa doan Gehitu elkartearen lankidetzarekin)/ BABY (Marcelo Caetano; ganador del premio Sebastiane Latino, sesión gratuita con la colaboración de Gehitu)
Bizitza aktiboaren sustapena / Promoción de la vida activa	Bitartekaritza eta itzulpen zerbitzua / Servicio de mediación y traducción	Hilabete osoan / todo el mes



	Familia Lagunak programa (Ongi etorri eskolara) / Programa Familia Lagunak (Ongi etorri eskolara)	Hilabete osoan / todo el mes
	Kulturarteko mahaia / Mesa intercultural	Zehazteke / Por concretar
	Etxeko lanetan aritzen diren emakume etorkinei aholkularitza laborala (SOS) / Servicio de asesoría laboral a mujeres empleadas domesticas migrantes (SOS)	Hilabete osoan / todo el mes

BERDINTASUNA / IGUALDAD

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Emakumeen Ahalduntzea / Empoderamiento de las Mujeres	Emakumeok martxan: 2025-2026 auzoetako emakume elkarten ekintzak · Mujeres en marcha: programación de las asociaciones de mujeres de los barrios para el curso 2025-2026	Irailak 16-17-18 septiembre
	Eskola Feminista: udazkeneko programazioa · programación de otoño	Aurkezpena · presentación: irailak 23 septiembre
Berdintasun politikak eragile sozialekin eta	Berdintasunerako Aholku Kontseilua Consejo Asesor de Igualdad	Irailak 17 Septiembre



herriarrek in partekatuta diseinatzea Diseñar las políticas de igualdad compartidas con agentes sociales y ciudadanía	LGTBI+ politiken Aholku Kontseilua · Consejo Asesor políticas LGTBI+	Irailak 16 Septiembre
	Emakumeen Etxea: etorkizunerako bide-orria diseinatzeko saioak · sesiones para el diseño de la hoja de ruta para el futuro	Irailak 25 Septiembre

UDAL HIZKUNTZA POLITIKOA / POLITICA LINGÜISTICA MUNICIPAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	DATA / Fecha
Transmisioa Transmisión	Bertso Eskolan izen-ematea: 1. deialdia Matriculaciones en la Bertso Eskola: 1ª convocatoria	Irailaren 1etik 30era Del 1 al 30 de septiembre

HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACION y JUVENTUD

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Errenteriako 0-6 urte bitarteko haur eta familientzako aisialdi eskaintza hezitzailea/ Oferta de tiempo libre educativo para niños y niñas de Errenteria entre 0 y 6 años y sus familias.	FAMILIAN HEZI – FAMILIA GUNEA	Izen-emate epea irailaren 15etik 25era / Plazo de inscripción del 15 al 25 de septiembre
6-12 urte bitarteko neska-mutilei aisialdi egonkorra, hezitzailea eta parte-hartzailea	LUDOTEKAK/ LUDOTECAS	Izen-emate epea irailaren 15etik 25era / Plazo de



eskaintzea/ Ofrecer a los jóvenes de 6-12 años tiempo libre permanente, educativo y participativo		inscripción del 15 al 25 de septiembre
13-17 urte bitarteko neska-mutilei aisialdi egonkorra, hezitzailea eta parte-hartzailea eskaintzea / Ofrecer a los jóvenes de 13-17 años tiempo libre permanente y participativo	GAZTELEKUAK/ GAZTELEKUS	Izen-emate epea irailaren 15etik 25era / Plazo de inscripción del 15 al 25 de septiembre

KULTURA /CULTURA

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Herri mailako kulturgintza sustzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea/ Impulsar la dinámica cultural popular y facilitar el trabajo con diferentes agentes		
	Auzoetako jaiak / Fiestas barrios	
	Eragileekin bilera / Reuniones con los agentes	



	Madalenetako batzordea / Comisión Fiestas	
Erreteria Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta bertako ekonomia Kulturaren bitartez sustatu / Posicionar Erreteria como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:	
	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:	
Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:	
Gure eskaintza ahalik eta jende gehienara iristea, herritik aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte hartuz / Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de personas.	Erakusketak / Exposiciones: Uretako eskulturak (Xenpelar Etxea)	Irailak 1-20 de septiembre
	Erakusketak / Exposiciones: Munstro bat ni ikustera etorri da (Xenpelar Etxea)	Irailak 22 de septiembre – Urriak 4 de octubre
	Erakusketak / Exposiciones: Influencers (Kapitain Etxea)	Ekainak 7 de junio – Irailak 28 de septiembre



LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
HELDUAK / Adultos Irakurketa sustatzea / Promoción de la lectura Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea Gizarte-bazterketaren aurka prebentzioa egitea / Kultura eta Promoción de la lectura, evitar la exclusión social y promover el conocimiento mutuo entre culturas. Kultura sustatzea. Bizi-ohitura / Promover la cultura y habitos de vida saludables Euskara bultzatzea / Inculcar el uso del euskera. (2.1) (2.2) (2.3)	Literatur solasaldiak (4 saio) / Tertulias literarias (4 sesiones) Irakurketa eraza (4 saio) / Lectura fácil (4 sesiones) Hitzaldiak (saio 1) / Charlas (1 sesión) Paziente Bizia (4 saio) “Cuidando mi salud después del cáncer” / Paciente activo (4 sesiones) Liburu aurkezpena (1 saio) / Presentación libro (1 sesión)	
HAURRAK / Infantil Biblioteca ezagutzea / Conocer la biblioteca (2.1) (2.2) (2.3)	Irakurketa ozenki (4 saio) / Escuchando lecturas (4 sesiones) Ipuin Kontaketa (1 Saio) / Cuenta cuentos (1 sesión)	



KIROLAK / DEPORTES

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Bizimodu Aktiboa Sustatzea / Promoción de la Vida Activa	Karlos Odriozola memoriala (gazteen txapelketa) / Memorial Karlos Odriozola (fútbol juveniles)	Irailak 13 Septiembre
	Alaitz Zudaire memoriala (emakumezkoen txapelketa) / Memorial Alaitz Zudaire (fútbol femenino)	Irailak 14 Septiembre
	Jaizkibelgo Igoera / Subida a Jaizkibel	Irailak 20 Septiembre